

Situation d'apprentissage et d'évaluation (SAÉ)

Découverte de l'album « Avant-Après » et activité d'écriture

Intention pédagogique : À la fin de l'activité, l'élève sera mieux en mesure de « lire » un album sans texte, de comprendre le concept du temps et d'écrire de courtes phrases à partir d'illustrations.

Modalités pédagogiques :

- Lectures
- Travail en équipe de deux ou trois
- Expérience d'une démarche d'écriture
- Présentation orale

Degré suggéré :

Ordre et cycle d'enseignement : Primaire (3^e cycle) 4^e, 5^e et 6^e année

Liens avec le Programme de formation de l'école québécoise

Domaine général de formation (DGF) : Environnement et consommation

Axe de développement : Environnement : Construction d'un environnement viable, développement durable : protection de l'environnement

Compétence(s) transversale(s) visée(s) :

Exploiter les technologies de l'information et de la communication (TIC),
composante - utiliser les technologies de l'information et de la communication pour effectuer une tâche

Compétence(s) disciplinaires(s) :

Français

Écrire des textes variés

Compétence aussi sollicitée mais non évaluée - lire des textes variés

Communiquer oralement

Repères culturels :

- Texte qui décrit : description d'un lieu, d'une situation
- Texte qui explique : présentation des transformations amenées par le passage du temps.

Savoirs essentiels :

- Connaissances liées au texte
- Stratégies de lecture et d'appréciation
- Stratégies d'écriture

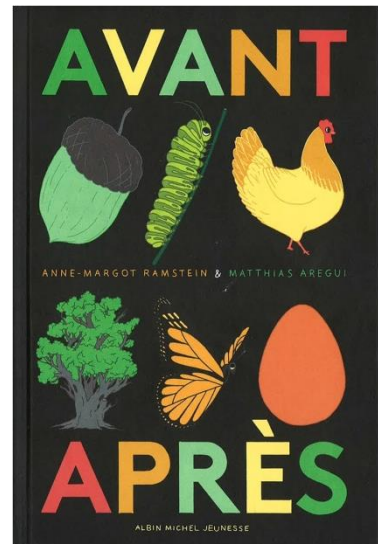
Description du projet : Créer un abécédaire du temps à partir d'un album sans texte.

Album retenu pour cette SAÉ

Avant-Après. Auteurs/illustrateurs: Anne-Margot Ramstein et Matthias Aregui. Albin Michel jeunesse, 2013. 176 pages. ISBN : 9782226250858

Description de l'album

Cet album sans texte est un imagier du temps qui passe. Les auteurs/illustrateurs démontrent comment le temps transforme, à travers divers sujets : la nature, la ville, les saisons, l'origine des aliments, etc. Une page pour avant et, de l'autre côté, une page pour après. L'album présente deux, trois, parfois quatre illustrations sur un même thème. Les scènes présentées stimulent à la fois l'œil et l'esprit, et l'aspect encyclopédique du livre renforce cette impression de richesse. Simples, efficaces et belles, ces images racontent mille et une histoires. *Avant-Après* laisse place à l'imagination, car le lecteur doit décoder ce qui se passe entre cet avant et cet après. Un beau mariage de poésie et de pédagogie.



Thèmes : temps, passage du temps, transformation, nature, nature morte.

Démarche pédagogique

Phase de préparation à l'apprentissage

Avant la lecture

©Andrée Poulin (2014) pour le projet Mercatlab

<http://w4.uqo.ca/mpeters/mercatlab/>

Présentez le titre et la page couverture. Nommez les auteurs/illustrateurs ainsi que la maison d'édition. Examinez attentivement les six dessins présentés sur la page couverture. Amenez les élèves à faire des hypothèses sur le contenu du livre.

Activer les connaissances avant la lecture : est-ce que les élèves savent ce qu'est un sablier? Savent-ils à quoi sert un sablier?

Expliquer l'intention de lecture : les élèves doivent observer les effets du passage du temps. Ils doivent observer comment le temps transforme la nature, les objets.

Pendant la lecture

Première lecture

Montrez les illustrations aux élèves et demandez-leur de mettre des mots sur ce qu'ils voient sur la page avant et sur la page après. Pour certaines illustrations, ils pourront simplement identifier l'objet, l'endroit ou l'événement. Pour d'autres illustrations, ils devront faire des phrases complètes pour expliquer la situation. Amenez les élèves à s'exprimer de façon précise, à porter attention à leur manière de décrire ce qu'ils voient. Ceci développe les capacités orales des élèves.

Après la lecture

- Les quatre premières pages de l'album constituent un miroir des quatre dernières pages de l'album. Demandez aux élèves d'indiquer ce qui a changé dans le sablier présenté au début et le sablier présenté à la fin du livre. Même chose pour les deux pages illustrant la lune et le soleil : quelle est la différence entre la situation du début et celle de la fin? Réponse : dans les deux cas, les images ont été inversées.
- Identifiez les clin d'œil aux contes classiques qui sont parsemés ici et là dans l'album. Exemples : la citrouille de Cendrillon qui se transforme en carrosse, les trois maisons (paille, bois et brique) des trois petits cochons, le vilain petit canard qui se transforme en beau cygne, le célèbre gorille géant King Kong.
- Clin d'œil humoristique des auteurs : pourquoi y a-t-il quatre pages sur la poule et l'œuf, les deux premières pages étant une inversion des deux

autres? Réponse possible : pour illustrer la fameuse question »Qui est venu en premier, l'œuf ou la poule? »

- Dans la page montrant les hirondelles sur un fil, à quoi remarque-t-on le changement de saison?
- Dans la page où la maman oiseau nourrit ses petits : remarquez que le vers de terre est sur le point d'être mangé. Dans cette même page, remarquez l'autre insecte est en train de se nourrir. (abeille) À la page suivante, on voit un autre vers de terre en train de manger dans une pomme pourrie.
- Dans les deux scènes qui illustrent le pêcheur (en été et en hiver) et le sportif (en patins sur glace l'hiver et en patins à roulettes l'été), remarquez comment les illustrateurs ont recréé exactement la même position des corps, entre les deux saisons. Remarquez à quel point la même scène est différente, l'été et l'hiver.
- Dans l'illustration où la cigogne a fait son nid sur la cheminée, invitez les élèves à imaginer ce qui se produira maintenant que la cheminée est bloquée par le nid.
- Remarquez le parallèle entre l'illustration où l'araignée doit tisser une toile pour passer d'une branche à l'autre et l'illustration de la page suivante, où le couple qui doit construire un pont entre deux falaises pour pouvoir se rejoindre.
- Dans l'illustration (avant) qui montre un poulpe, demander aux élèves s'ils savent pourquoi l'illustration de la page voisine présente un pot d'encre. La réponse se trouve sur cette page sur le poulpe, créée par le Musée canadien de la nature : <http://nature.ca/notebooks/francais/poulpe.htm>
- Illustration du caméléon qui change de couleur. Demandez aux élèves d'identifier l'animal.
- Les auteurs ont créé une séquence où les scènes de construction alternent avec les scènes de destruction. Cette séquence commence à la page du château de cartes (construction). Suivie de la création du mur de brique (construction). Suivie du lance-pierre et de la vitre brisée (destruction). Suivie du boulet de canon qui perce le mur de briques (destruction). Suivie de la sculpture en marbre (construction). Suivie de la scène de la statue dans le parc (qui peut être perçue à la fois comme construction et destruction de la nature). Suivie de la scène du feu de forêt (destruction).
- Dans l'illustration qui présente un cheval à bascule et une chaise berçante, deux éléments visuels présentent un message sur l'âge. Lesquels? Réponse : le cheval à bascule est pour l'enfant, tandis que la chaise berçante est pour la

personne âgée. Dans l'illustration avec le cheval à bascule (qui se situe dans l'avant), la fenêtre nous montre un jour lumineux (la petite enfance, début de la vie, début de la journée), tandis que dans l'autre illustration (qui nous situe dans l'après), la fenêtre montre la nuit (donc la fin de la journée, la fin de la vie).

- Dans l'illustration qui présente la maison abandonnée, demandez aux élèves d'identifier trois éléments indiquant que la nature a repris ses droits dans ce paysage abandonné par les humains. Exemple : herbe jaunie plutôt que verte, arbres morts, lichen sur le tronc d'arbre, champignons sur la pelouse, bois pourri (toit de la maison et balançoire).
- Les dernières pages de l'album présentent quatre séquences où les scènes de jour sont contrastées avec des scènes de nuit. Demandez aux élèves d'observer et de noter les différences entre ces scènes, qui montrent les mêmes lieux, mais sous un autre éclairage.

Deuxième lecture

Quelques jours après la première lecture, relisez le livre avec les élèves, en groupe. Demandez-leur cette fois d'identifier les thèmes abordés dans l'album en les divisant en deux grandes catégories :

- Transformations suscitées par la nature : du glaçon à la flaque d'eau, de la chenille au papillon, du gland au chêne, de la pomme mûre à la pomme ridée, les saisons, le cycle de vie des plantes qui nous nourrissent, de la tempête au naufrage.
- Transformations créées par l'homme et ses inventions : de la lampe à pétrole à la lampe électrique, de la vache dans le pré au lait dans la bouteille, de l'immeuble à la métropole, de l'oiseau à la plume, des feux d'artifice bien rangés dans la boîte au bouquet final qui éclate dans le ciel, de la ruche bourdonnante au pot de miel, du gâteau à étages au dernier morceau qui reste, du pigeon à la plume qui trempe dans l'encrier, de la fusée qui décolle aux empreintes de pas sur la lune, du lance-pierre à la vitre brisée, du bloc de marbre à la sculpture.
- Demandez aussi aux élèves de déterminer un intervalle ou un laps de temps, entre l'avant et l'après. Pour chacune des illustrations, est-ce qu'il est question d'heures, de semaines ou d'années? Identifiez des images qui montrent cet espace-temps : quasi instantané ; hier-aujourd'hui, ou des autrefois-demain. Exemples : la chandelle fondue. Combien de temps faut-il

pour qu'une chandelle brûle complètement? Le blé qu'on fait pousser dans le champ Combien de semaines entre les semences et la récolte? Dans la séquence avec le mouton Combien de temps entre la tonte du mouton et le jour où l'enfant porte le chandail de laine?

- Deux illustrations montrent le temps, dans le sens du mot époque. Ces illustrations donc font contraster l'ancien et le moderne. Identifier ces illustrations. Exemples : plume et encrier versus machine à écrire, lampe de pétrole versus lampe électrique.
- **Avant-Après** est un imagier qui a comme sujet principal le temps. Le temps qui passe, le temps qui transforme, qui façonne, qui construit ou détruit des choses. Le temps n'a pas toujours le même effet. Explorez les mots suivants : métamorphose, évolution, progrès, régression. Identifiez des images qui illustrent ce thème.

Littérature visuelle :

- Les images se succèdent sur des doubles pages sans texte.
- L'avant/après se situe parfois sur une double page, parfois sur deux ou trois doubles pages.
- Couleurs : les artistes ont privilégié les tons pastels, avec des teintes feutrées.
- Style : les illustrations sont réalistes et pleines de douceur.
- Remarquez le contraste entre les illustrations. Les artistes alternent entre des tableaux foisonnants ou un dessin très sobre et minimaliste, avec un seul objet. Remarquez le minimalisme de la page où la grenouille se prépare à avaler la mouche. Remarquez l'abondance et la richesse de la végétation dans les illustrations sur la jungle.
- Plusieurs illustrations sont présentées comme de véritables petits tableaux, notamment des tableaux dans le genre d'une nature morte.
- Remarquez que tout est en mouvement dans ce livre, en perpétuelle évolution.

Phase de réalisation

Déroulement

Activités d'écriture proposées

- Explorer la notion du temps en créant et illustrant un album à partir d'expressions reliées au mot « temps ». Il s'agit d'une création collective. Voir le lexique en Annexe 2.
- Choisir une illustration de l'album et écrire un haïku pour accompagner l'illustration. Exemple : Sur la page de droite, des hirondelles se sont posées sur un fil électrique. Sur la page de gauche, les voilà envolées très haut, laissant au premier plan les feuilles mortes tourbillonner. Voir modèle de haïkus à l'Annexe 3.
- Chaque tableau présenté dans cet album renferme une ou plusieurs histoires à inventer soi-même. Seul ou en équipe de deux, les élèves rédigent une histoire en cinq phrases à partir d'une illustration. Exemple : tempête et naufrage du bateau.

Phase d'intégration

Réinvestissement (activités de prolongement)

Arts plastiques : Explorez la notion de nature morte. Créez votre propre nature morte à l'aide du logiciel Tuxpaint. Voir informations à l'Annexe 4.

Sciences et technologie : Créez un sablier. Voir cette fiche pédagogique sur la création collective d'un sablier, conçue par la Fondation « La main à la pâte », en France, une fondation sur l'éducation à la science. Le but de cette activité est de mesurer et comparer les durées, ainsi que de trouver des solutions techniques pour contrôler la vitesse d'écoulement du sable.

<http://www.fondation-lamap.org/fr/page/11119/notre-sablier>

Intégration des TIC :

Demandez aux élèves de faire une recherche sur Internet et de se mettre en équipe de trois pour créer un tableau Pinterest avec des objets qui permettent de mesurer le temps ?

Exemples :

- L'horloge
- La montre
- Le chronomètre (pour faire la course)
- Le minuteur (pour ne pas faire brûler les gâteaux)
- Le sablier (pour les jeux, pour cuire les œufs)

©Andrée Poulin (2014) pour le projet Mercatlab <http://w4.uqo.ca/mpeters/mercatlab/>

- Le réveil
- Le cadran solaire
- Calendrier
- Agenda, sablier

Annexe 1

Informations sur les auteurs/illustrateurs

Anne-Margot Raimstein et Matthias Aréqui ont déjà travaillé ensemble sur *L'ABC des tracés*, publié en 2011 aux éditions Albin Michel Jeunesse.

Anne-Margot Ramstein est née à l'île de la Réunion en 1984. Après des études aux Arts Décoratifs de Strasbourg, elle publie en 2011 son premier livre *Les illuminations d'Albert Einstein* aux éditions Les Petits Platons. Elle travaille pour les journaux et a exposé à Strasbourg, Boston et Philadelphie.

Matthias Aregui est né en 1984 et a étudié aux Arts Décoratifs de Strasbourg. Il travaille pour la presse.

Annexe 2 - Explorer le vocabulaire relié aux temps

Explorer la notion du temps en créant et illustrant un album à partir d'expressions reliées au mot « temps ». Les élèves peuvent se mettre en équipe de deux. Toutes les illustrations sont rassemblées pour créer un recueil sur le temps qui sera une création collective.

Commencer par explorer les diverses définitions du mot temps :

- Temps : dimension selon laquelle s'opère tout changement. Le temps et l'espace. La division du temps en années, mois, semaines, jours, heures, minutes, secondes.
- Grammaire : forme du verbe qui caractérise. Conjuguer un verbe à tous les temps et à tous les modes.
- Sports : durée officielle d'une course. Il a fait son meilleur temps.
- Époque, moment. Être en avance sur son temps. Le temps actuel. Le temps présent. Le temps passé. Les derniers temps de la Deuxième Guerre mondiale. En temps de paix, de guerre. Les temps préhistoriques. Les temps les plus reculés. Les temps modernes, futurs. Au temps, du temps de mon enfance, au temps où j'étais enfant. Ils sont arrivés en même temps. Il joue en même temps (qu'il chante). En ce temps-là. Il faut être attentif en tout temps. Les enfants dormaient; pendant ce temps, les adultes jouaient aux cartes.
- Le temps de X : saison, période de l'année qui se caractérise par la présence de X. Le temps des pommes. Le temps des récoltes.
- Étape. Dans un premier temps, nous procéderons au nettoyage de la plaie; puis, dans un second temps, nous la refermerons.
- [TECHNIQUE] Chacune des phases du cycle d'un moteur à explosion. Un moteur à quatre temps, à deux temps.
- [MUSIQUE] Chacune des divisions de la mesure. Une mesure à deux, trois, quatre temps. Une valse à trois temps.
- État de l'atmosphère en un lieu et en un moment précis. Un temps chaud, froid. Un temps neigeux, pluvieux, orageux. Temps gris, maussade. Un temps changeant. Un temps pourri. Le temps se gâte.

Voici une liste d'expressions qui pourront servir à illustrer un album sur le temps :

- Temps libre: moment que l'on peut consacrer aux loisirs.
- Temps mort : interruption d'une activité.

- À plein temps ou à temps plein : travailler le temps maximal pendant lequel il est normal de travailler par semaine, généralement pendant cinq journées complètes.
- Temps partiel ou mi-temps : période de travail dont la durée est inférieure à la durée normale du travail. Travailler à temps partiel ou à mi-temps.
- Temps réel : caractère presque synchrone de la réaction d'un système informatique par rapport à un changement dans la réalité. Le clavardage constitue une activité en temps réel.
- Le bon vieux temps : l'époque où l'on était plus jeune, plus heureux, où l'on avait du plaisir. Souvenirs du bon vieux temps.
- Temps des sucres : période où la sève des érables à sucre est récoltée.
- Feuille de temps : document consignait le temps consacré à des activités professionnelles. Ajouter son rendez-vous d'affaire à sa feuille de temps.
- Laps de temps : intervalle.
- Mangeur de temps : personne ou activité qui nous fait perdre notre temps.
- À temps : au moment où il faut que la chose se fasse. Il a fini son examen à temps.
- À temps perdu : à ses heures libres. Il compose des chansons à temps perdu.
- De temps en temps : quelques fois, sans que cela soit fréquent ou régulier.
- En temps et lieu : au moment et dans le lieu opportuns. Ça sera fait en temps et lieu.
- En deux temps, trois mouvements : en faisant la chose en question très rapidement. Il a réparé sa voiture en deux temps, trois mouvements.
- En un temps record : rapidement.
- Dans le temps de le dire : très rapidement. Il l'a fait dans le temps de le dire.
- En un rien de temps : très rapidement. Il l'a fait en un rien de temps.
- La plupart du temps : le fait en question se produisant plus souvent qu'il ne se produit pas.
- Par les temps qui courent : à l'époque où on se parle.
- Pour un temps limité : durée déterminée pendant laquelle un produit ou un service est offert à des conditions avantageuses.
- Un bout de temps : pendant un intervalle de temps assez long. J'ai dû dormir un bout de temps.
- Arriver à temps : arriver au bon moment, arriver à point nommé.
- Avoir du temps devant soi : avoir suffisamment de temps pour faire ce que l'on doit faire.
- Avoir fait son temps : être périmé, usé.

- Être de son temps : avoir les mêmes idées, les mêmes goûts que la plupart des gens de son époque.

Source : Antidote. <https://www.druide.com/antidote.html>

Annexe 3

Définition du haïku : D'origine japonaise, le haïku est un poème court répartis en trois vers et 17 syllabes, ou trois phrases composés de 5, 7, 5 syllabes.

Lecture recommandée : *Mon livre de haïkus* Auteur : Jean-Hugues Malineau. Hughes. Illustratrice : Janik Coat. Albin Michel jeunesse, 2012. 61 pages. ISBN 978222623890.

À la fois recueil poétique et livre d'activités, ce livre présente une courte introduction à l'histoire et à la philosophie du haïku, suivi d'un atelier d'écriture de haïkus avec plusieurs conseils et jeux, complétés par des haïkus d'enfants.

Les éditions des Plaines, un éditeur du Manitoba, ont conçu ce guide pédagogique sur le haïku pour les classes de la 1^{ère} à la 3^e année. Ce guide se veut une initiation en douceur à la poésie.

http://www.plaines.ca/wp-content/uploads/guide_haiku.pdf

Compte-rendu d'un atelier d'écriture de haïku, qui donne de bons exemples et suggère des activités à faire en classe.

<http://www.edufle.net/Des-haikus-en-francais-compte.html>

L'auteure et poète française Dominique Chipot donne dix conseils pour écrire des haïkus. Simple mais à point. Elle aborde le nombre de lignes et syllabes, l'émotion, le souffle, le style.

<http://www.dominiquechipot.fr/haikus/conseils.html>

Annexe 4 : Nature morte

Une nature morte est la représentation artistique d'objets inanimés peints sur la toile. Ces objets peuvent être des fleurs, des fruits, des animaux (gibiers, poissons...). Avec la nature morte, l'artiste cherche à partager la beauté et l'émotion qu'il éprouve devant la juxtaposition d'objets divers.

Martine : je te laisse ici décrire quoi faire avec le logiciel Tuxpaint, dans lequel, il y a des étampes (animaux, fleurs, fruits, etc.) qui peuvent être arrangés et juxtaposés pour créer une nature morte à la manière de... car c'est la suggestion de Judith et je ne connais pas ce logiciel.